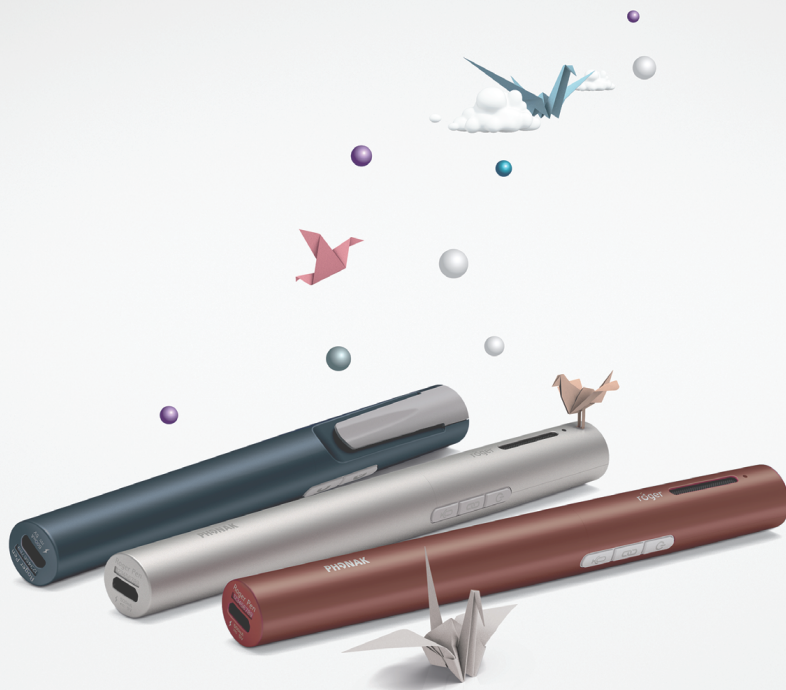


Roger Pen

1.1

Quick setup guide/Schnellstartanleitung

Guide d'installation rapide/Stručný návod na použití

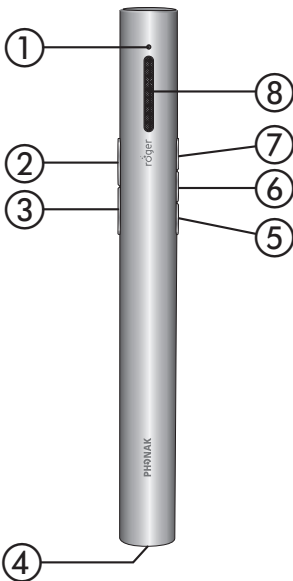


roger











PHONAK
life is on

Device description
 Produktbeschreibung
 Description de l'appareil
 Popis zariadenia



- | | |
|--|---|
| <p>① Indicator light (LED)
 Leuchtanzeige (LED)
 Témoin lumineux (LED)
 Svetelná kontrolka (LED)</p> <p>② Decline call
 Anruf abweisen
 Rejet d'appel
 Odmietnuť hovor</p> | <p>③ Accept call
 Anruf annehmen
 Prise d'appel
 Prijat' hovor</p> <p>④ Charging and audio input (micro-USB)
 Aufladen und Audioeingang (Mikro-USB)
 Prise chargeur et entrée audio (micro-USB)
 Nabíjanie a vstup zvuku (micro-USB)</p> <p>⑤ Microphone mode change
 Mikrofonmodus ändern
 Changement de mode microphone
 Zmena režimu mikrofónu</p> <p>⑥ Connect
 Connect-Taste
 Connexion
 Pripojiť</p> <p>⑦ On / Off / Mute
 Ein- / Aus- / Stummschalt-Taste
 Marche / Arrêt / Muet
 Zapnúť / Vypnúť / Stlmiť</p> <p>⑧ Microphones
 Mikrofone
 Microphones
 Mikrofóny</p> |
|--|---|

Indicator light (LED status)
Leuchtanzeige (LED-Status)
Témoin lumineux (LED status)
Svetelná kontrolka (LED status)

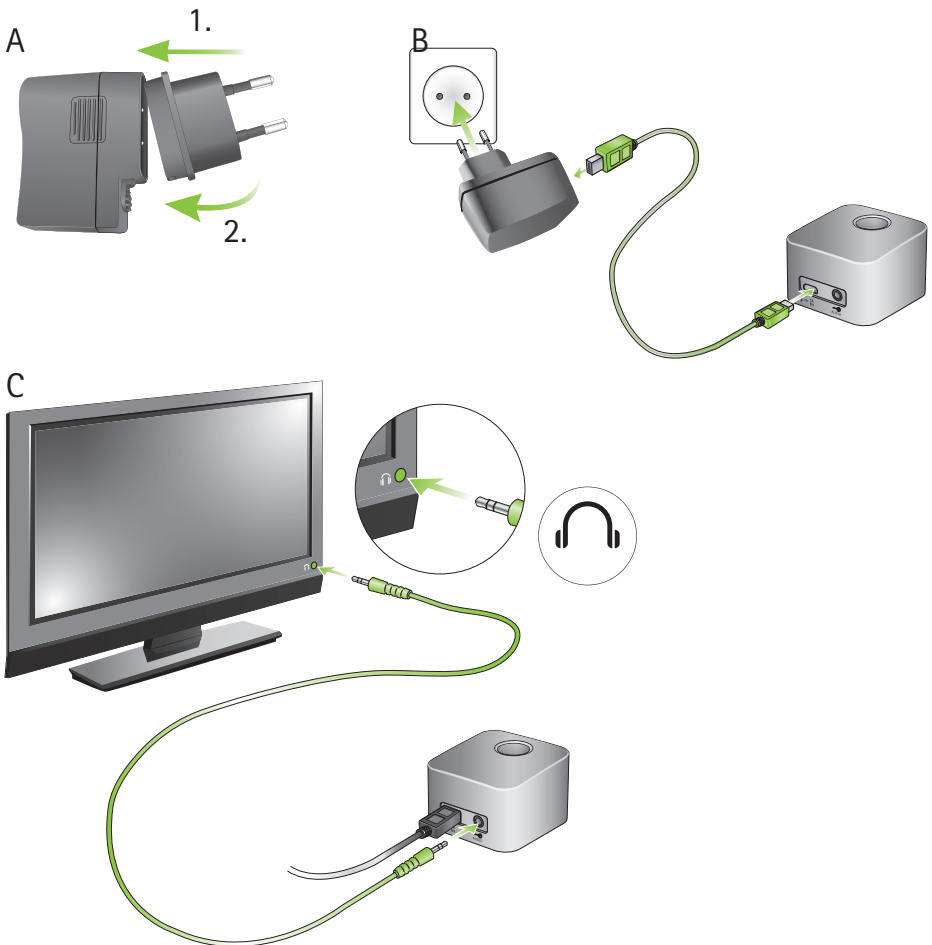
-  Switched on /Eingeschaltet/ Allumé /Zapnuté
-  Switching off /Ausschalten /Mise à l'arrêt /
Vypnutie
-  Switching off, Bluetooth in standby
Ausschalten, Bluetooth in Bereitschaft
Mise à l'arrêt, Bluetooth en mode veille
Vypnutie, Bluetooth v pohotovostnom režime
-  Mute /Stumm /Mode sourdine /Stlmenie
-  Active phone call /Aktiver Anruf /
Appel téléphonique actif /Aktívny hovor
-  Charging /Aufladen /Chargement /Nabíjanie
-  Fully charged /Voll aufgeladen /
Complètement chargé /Plne nabité
-  Low battery. Charge Roger Pen
Niedriger Batteriestand. Laden Sie den Roger Pen auf
Accumulateur faible. Chargez Roger Pen
Vybitá batéria. Nabite zariadenie Roger Pen.

Setting up the docking station

Dockingstation einrichten

Mise en place de la station d'accueil

Pripojenie k dokovacej stanici



2

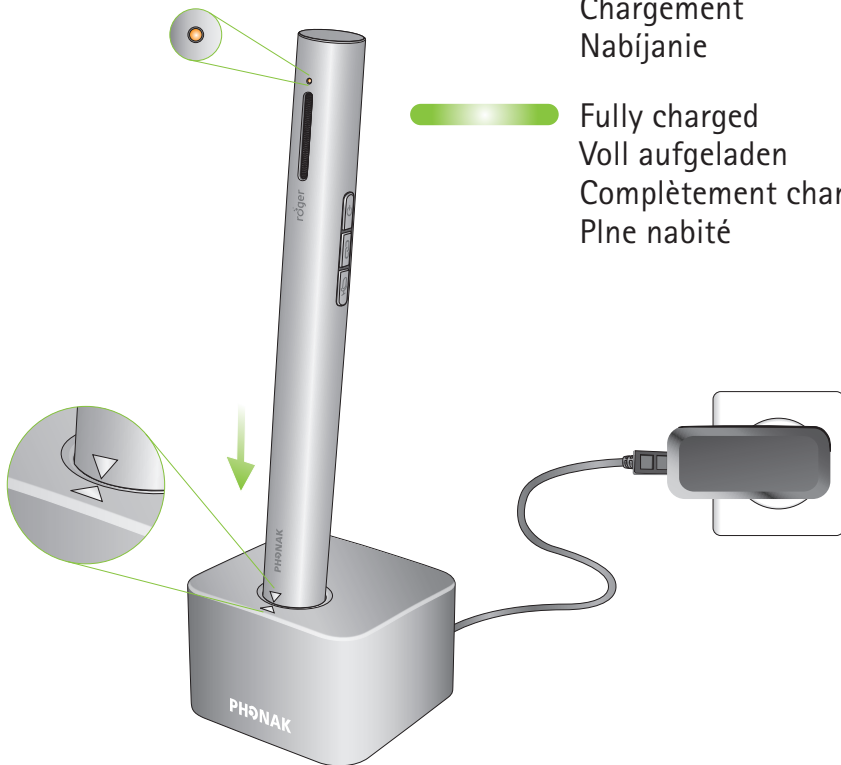
Charging Roger Pen
Roger Pen aufladen
Charger Roger Pen
Nabíjanie zariadenia Roger Pen



Charging
Aufladen
Chargement
Nabíjanie



Fully charged
Voll aufgeladen
Complètement chargé
Plne nabité



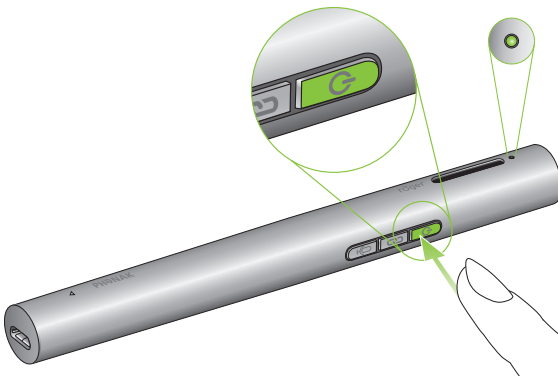
Switching on Roger Pen
 Roger Pen einschalten
 Mettre en marche Roger Pen
 Zapínanie zariadenia Roger Pen



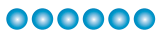
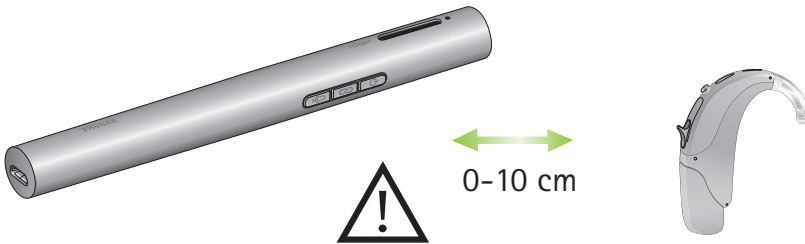
Power on
 Aufstarten
 Mise sous tension
 Zapnutie



Switched on
 Eingeschaltet
 Allumé
 Zapnuté



Connecting to your Roger receivers
 Verbinden mit Ihren Roger-Empfängern
 Connecter à vos récepteurs Roger
 Pripojenie zariadenia Roger Pen k Vaším prijímačom Roger



Connecting
 Verbinden
 Connexion
 Pripojovanie



Connection successful
 Verbindung erfolgreich
 Connexion réussie
 Úspešné pripojenie

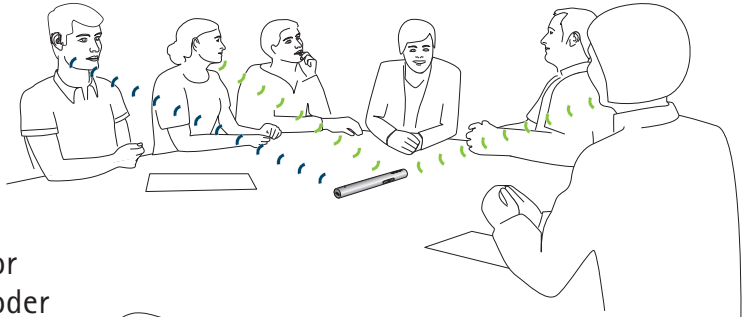


No receiver found, go closer
 Kein Empfänger gefunden, gehen Sie näher heran
 Pas de récepteur trouvé, approchez-vous
 Prijímač nebol nájdený, priložte bližšie



Short press
 Kurz drücken
 Appuyer brièvement
 Krátke stlačenie

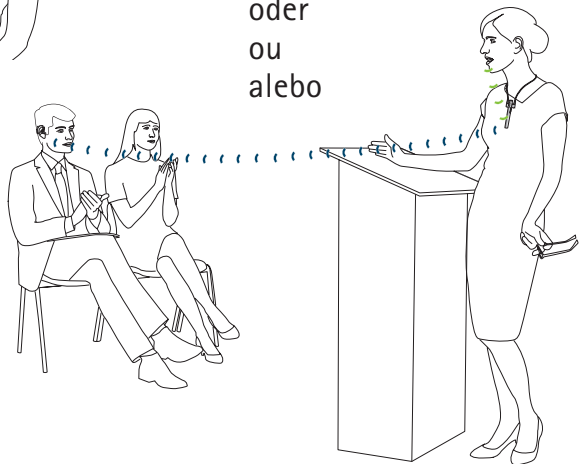
Microphone usage
Als Mikrofon verwenden
Utilisation comme microphone
Používanie mikrofónu



or
oder
ou
alebo




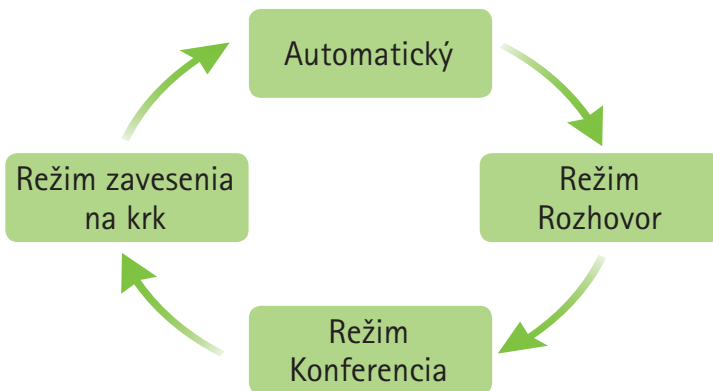
or
oder
ou
alebo



Manuálne režimy mikrofónu

Automaticky zvolený režim mikrofónu môžete zmeniť manuálne.

Zariadenie Roger Pen má tri manuálne režimy mikrofónu, ku ktorým je možné pristupovať postupne stlačením tlačidla mikrofónu .



Aktuálny manuálny režim mikrofónu Roger Pen indikujú nasledujúce kontrolky:

*Svetelný
indikátor*

Význam

-
- Režim Rozhovor. Tento režim zvolíte, ak chcete počuť jedného konkrétneho človeka nasmerovaním zariadenia Roger Pen na neho. Okolité hluk a hlasy ostatných hovoriacich osôb budú potlačené.

 - ● Režim Konferencia. Tento režim zvolíte, ak chcete, aby Roger Pen snímal hlasy zo všetkých smerov (napr. priatelia sediaci okolo stola).

 - ● ● Režim zavesenia na krku. Ak chcete počuť jedného konkrétneho človeka a nachádzate sa v hlučnom prostredí, je najlepšie, keď si ten, kto hovorí, zavesí Roger Pen okolo krku. Je potreba, aby mal mikrofón max. 20 cm od úst.

 - Automatický režim
-

Ak je Roger Pen v režime zavesenia na krku a stlačíte znova tlačidlo mikrofónu, Roger Pen prejde do automatického režimu.

Connecting to a multimedia / audio device
 Verbinden mit einem Multimedia- / Audiogerät
 Connection à un appareil multimédia ou audio
 Pripojenie k multimedialnému/audio zariadeniu

A



At home / Zu Hause
 A la maison / Doma

or
 oder
 ou
 alebo



On the go / Unterwegs
 Sur la route / Na cestách

B



Switch your multimedia device on and press play/start
 Schalten Sie nun Ihr Multimediagerät ein und spielen Sie das Audiosignal ab
 Mettre en marche votre appareil multimédia et presser play/start
 Zapnite Vaše multimedialné zariadenie a stlačte play/start

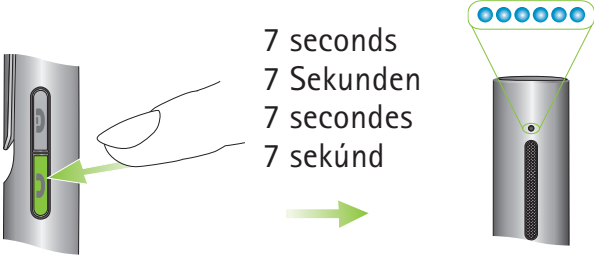
Connecting Roger Pen to a cell phone

Roger Pen mit einem Mobiltelefon verbinden

Connecter Roger Pen à un téléphone portable

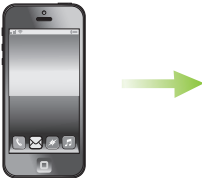
Pripojenie zariadenia Roger Pen k mobilu

A



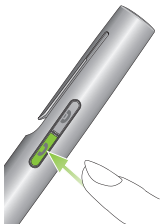
7 seconds
7 Sekunden
7 secondes
7 sekúnd


B




Switch on Bluetooth, search for Bluetooth devices and select Roger Pen
Bluetooth einschalten, nach Bluetooth-Gerät suchen und Roger Pen auswählen
Mise en marche du Bluetooth, rechercher les appareils Bluetooth et sélectionner Roger Pen
Zapnite Bluetooth, vyhľadajte zariadenia s Bluetooth a vyberte Roger Pen


C



 Accept phone call
Anruf entgegennehmen
Accepter un appel téléphonique
Prijat hovor

 Decline or end phone call
Anruf ablehnen oder beenden
Refuser ou terminer un appel téléphonique
Odmietnuť alebo ukončiť hovor

D



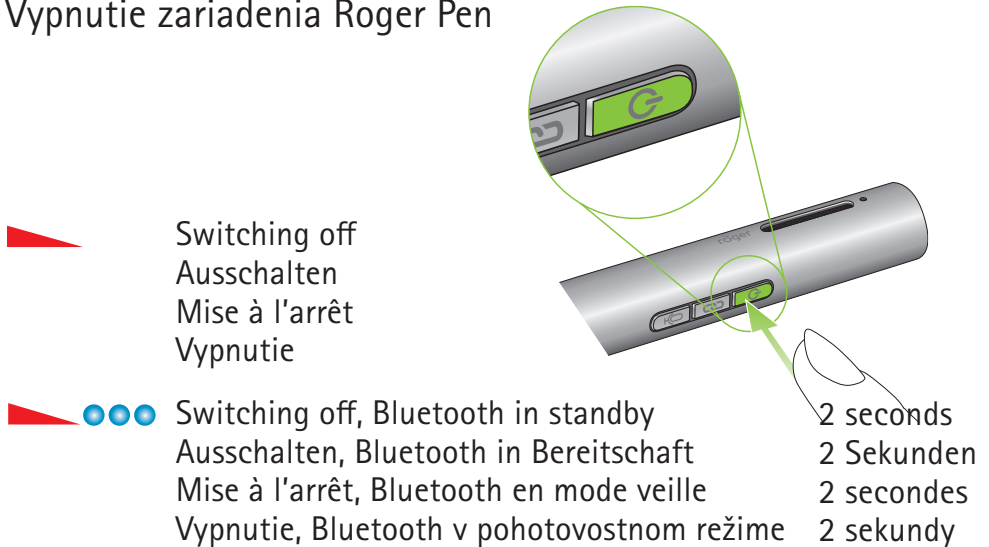


Switching off Roger Pen

Roger Pen ausschalten

Eteindre Roger Pen

Vypnutie zariadenia Roger Pen



Switching off
Ausschalten
Mise à l'arrêt
Vypnutie

Switching off, Bluetooth in standby
Ausschalten, Bluetooth in Bereitschaft
Mise à l'arrêt, Bluetooth en mode veille
Vypnutie, Bluetooth v pohotovostnom režime

2 seconds
2 Sekunden
2 secondes
2 sekundy

For more detailed usage information, please read the user guide or watch the movies on www.phonak.com.

Für detailliertere Anwendungsinformationen lesen Sie die Gebrauchsanweisung oder schauen Sie sich die Videos auf www.phonak.com an.

Pour des informations détaillées sur l'utilisation, s'il vous plaît lire le mode d'emploi ou regarder les films sur www.phonak.com.

Podrobnejšie informácie o používaní si prečítajte v príslušnom návode na použitie alebo si pozrite videa na www.phonak.com.

Servis a záruka

Platnosť záruky

Na výrobok je poskytovaná záručná doba v súlade s platným občianskym zákonníkom SR, ktorý vstupuje v platnosť v deň nákupu.

Medzinárodná garancia

Spoločnosť Sonova Communications AG poskytuje jednoročnú obmedzenú medzinárodnú garanciu, ktorá začína platiť odo dňa zakúpenia. Táto obmedzená garancia sa vzťahuje na výrobné chyby a chyby materiálu na zariadení. Záruku je možné si uplatniť až po predložení dokladu o zakúpení tovaru.

Medzinárodná garancia nemá žiadny vplyv na zákonné práva, ktoré môžete mať na základe príslušnej miestnej legislatívy týkajúcej sa predaja spotrebného tovaru.

Obmedzenie záruky

Táto záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo starostlivosťou, vystavením chemikáliám alebo nadmerným

namáhaním. Záruka stráca platnosť pri škodách spôsobených tretími stranami alebo neautorizovaným servisom. Tato záruka sa nevzťahuje na servisné zásahy prevedené predajcom na jeho prevádzke.

Sériové číslo:

Autorizovaný predajca
(pečiatka/podpis):

Dátum zakúpenia:

Distribútor

Artsonic s. r. o.

Sídlo:

Radlinského 27

811 07 Bratislava

IČO: 52 800 008, IČ DPH: SK2121165783

zapísaná v obchodnom registri vedeného u Okresného súdu v Bratislave 1, oddiel: SRO, vložka č. 142695/B

Centrálny servis:

Akustik plus s. r. o.

Krížna 5

811 07 Bratislava

tel.: SK 02 554 24 272

e-mail: akustik@akustik.sk, servis.phonak@akustik.sk

Facebook: [@PhonakSlovensko](https://www.facebook.com/PhonakSlovensko)

You Tube: Phonak CZ/SK

Kontaktné a servisné formuláre: www.akustik.sk

Doplnky pre načúvacie prístroje:

batérie, čistiace prostriedky, diaľkové ovládanie, príslušenstvo pre počúvanie televízie, telefonovanie, bezdrôtová komunikácia a iné www.audiodom.sk

© Kopírovanie časti a/alebo celej tejto príručky je možné len so súhlasom spoločnosti Artsonic s. r. o.

Vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Sonova Communications AG týmto vyhlasuje, že potvrdzuje, že tento výrobok spĺňa základné požiadavky smernice 2014/53/EÚ o rádiových zariadeniach. Úplné znenie vyhlásenia o zhode je možné získať od výrobcu alebo miestneho zástupcu, ktorého adresa je uvedená na www.phonak.com.

Poznámky

Autorizovaný predajca:



Distibútor pre Slovenskú republiku:

Artsonic s. r. o.

so sídlom Radlinského 27,

811 07 Bratislava

www.artsonic.sk

www.phonak.sk



Výrobca:

Sonova Communications AG

Herrenschwandweg 4

CH-3280 Murten

Švajčiarsko

www.phonak.com/phonak-roger

029-3200-Slovak/V1.00/2021-07/A+W/SB © Sonova AG All rights reserved

